WOODLAWN
FARMERS MARKET

Руководство для продавцов 2025 г.

Миссия и ценности

Наши цели — расширить доступность недорогих, свежих, местных и питательных продуктов для нашего сообщества, поддержать местную продовольственную экономику и создать динамичное общественное пространство. Woodlawn Farmers Market (Фермерский рынок Вудлон) предназначен для удовлетворения потребностей самых разных жителей, включая чернокожих, представителей коренных народов, цветных граждан (BIPOC), иммигрантов, ЛГБТКИА+, а также лиц и семей с низким уровнем дохода. Кроме того, мы стремимся:

- Поддерживать местных фермеров из разных слоев общества.
- Поддерживать местных производителей и ремесленников из разных слоев общества.
- Предоставлять образовательные программы в таких областях, как здоровое питание, садоводство, кулинария, продовольственная справедливость и экологическая справедливость.
- Предоставлять больше возможностей для налаживания связей и обмена опытом для местных предприятий, некоммерческих организаций, продюсеров и музыкантов.

История

Рынок фермеров Вудлона начал работу в 2015 году небольшой группой волонтеров. Мы некоммерческая организация, работающая под эгидой Ассоциации соседей Вудлона, с первоначальным финансированием от Северо-восточной коалиции соседей и поддержкой Ассоциации соседей Вудлона и Ассоциации фермеров рынка Орегона.

Наш рынок работает каждую субботу с 9:00 до 13:00, с июня по октябрь, на углу NE Dekum Street и NE Durham Avenue.

Контакты

woodlawnfarmersmarket@gmail.com

WOODLAWN
FARMERS MARKET

Типы продавцов на рынке

Фермер
Фермеры активно участвуют и инвестируют в посадку, выращивание и сбор сельскохозяйственной продукции на собственных, арендованных, сданных в аренду или издольных землях. К ним относятся скотоводы, молочные фермеры, рыбаки и т. д. В эту категорию также входят продавцы, которые продают продукты с добавленной стоимостью, изготовленные в основном из продуктов их собственной фермы, а также лекарственные растения.

Нефермерский поставщик продуктов питания
Нефермеры — это те, кто активно участвует и инвестирует в переработку своих продуктов питания. Эти продавцы несут ответственность за осведомленность и получение всех необходимых лицензий, соответствующих их продукту, и за предоставление их копий на фермерский рынок Вудлона.
Нефермеры включают:
Ремесленники продуктов питания — те, кто продает обработанные или продукты с добавленной стоимостью, такие как соленья, приправы, джемы, конфеты и колбасные изделия, которые они готовят сами. Эти продавцы не выращивают/не вылавливают/не собирают большинство ингредиентов в своих продуктах.
Пекарня — те, кто пекут хлеб, выпечку и десерты и не выращивают/не выращивают/не ловят, а собирают большую часть ингредиентов для своих продуктов.
Поставщик горячей еды — те, кто продает еду, которую они готовят в свежем виде и которая доступна для немедленного употребления на месте. Поставщики горячей еды должны иметь временное разрешение на работу ресторана округа Малтнома
Представитель по продукции — представитель по продукции не выращивает, не выращивает, не обрабатывает и не собирает продаваемый продукт. Эти поставщики обычно выбираются, потому что они продают продукты, которые в противном случае не были бы доступны на рынке.

Искусство и ремесла

WOODLAWN
FARMERS MARKET

Изделия ручной работы, предпочтение отдается мастерам, чьи товары производятся в Орегоне и Вашингтоне. Мы сделаем исключение из этого правила, если сочтем, что продукт соответствует миссии нашего рынка.

Выбор поставщика

Мы оцениваем заявки поставщиков на основе следующих значений. Это не строгие правила, но они дают представление о том, что мы ищем при рассмотрении заявок поставщиков.

- Поставщики, которые продают продукты, которые они вырастили, вырастили, поймали или собрали сами в Орегоне или Вашингтоне
- Поставщики из разных слоев общества, включая, помимо прочего, расовое и этническое разнообразие, иммигрантов и беженцев, людей с ограниченными возможностями и членов сообщества ЛГБТКИА+
- Поставщики, которые являются частью сообщества Северного Портленда
- Поставщики с доступными ценами, которые принимают FDNP, WIC и т. д.
- Поставщики, которые предлагают разнообразные продукты, еще не представленные на рынке.
- Повторные поставщики, которые находятся в хорошей репутации в организации

Woodlawn Farmers Market оставляет за собой право принимать, отклонять или исключать любой продукт или поставщика. Woodlawn Farmers Market также оставляет за собой право в любое время изменять руководство для поставщиков. Продавцы не должны предлагать товары, содержащие жестокие, клеветнические, богохульные, непристойные или откровенно сексуальные выражения или изображения.

Перепродажа продукции с другой фермы в качестве небольшого процента от общего объема продаж может быть разрешена по усмотрению управляющего рынка. Если вы хотите перепродать какую-либо продукцию другого производителя, вы должны связаться с управляющим рынка и получить его одобрение, прежде чем выводить эту продукцию на рынок.

WOODLAWN
FARMERS MARKET

Плата за стойло и требования

ТИП ПОСТАВЩИКА	ОДИНОЧНЫЙ СТЕНД 10x10	ДВОЙНОЙ СТЕНД 10x20
Продавец фермерской продукции	$25	$45
Продавец нефермерской еды	$35	$65
Искусство и ремесла	$45	$85
Алкоголь (винодельня, ликероводочный завод)	$50	$95

Платежи можно производить чеком, наличными или через PayPal. Вы можете оплатить сбор за стоянку наличными, чеком или жетонами на рынке на следующей неделе (или на следующую запланированную дату). Мы также можем отправить вам счет со ссылкой для оплаты через Paypal или кредитную карту.

Страхование

Страхование ответственности с лимитом в 1 000 000 долларов США, в котором Woodlawn Farmers Market указан в качестве дополнительного страховщика, требуется для всех продавцов. Копия страхового свидетельства должна быть предоставлена до посещения рынка.

Операции

- Требования к весу палатки составляют минимум 20 фунтов на опору палатки.
- Палатки без утяжелителей будут просить снять, или если утяжелители будут взяты напрокат на рынке, будет взиматься плата в размере 25 долларов США.

- Киоски должны оставаться установленными с 9:00 до 13:00, даже если продавцы распродадут товар раньше. Это позволит рынку продолжать работу без перебоев.
- Продавцы должны забрать домой весь мусор, отбросы, компост и переработку, образовавшиеся в результате их работы, включая место для утилизации образцов, если применимо.
- Места для киосков должны быть упакованы, очищены и убраны к 14:00.
- Woodlawn Farmers Market — это мероприятие на открытом воздухе, и наша политика заключается в том, чтобы не закрывать рынок или не закрывать его раньше времени из-за погодных условий, если только мы не решим, что это будет небезопасно для посетителей. Менеджер рынка свяжется со всеми продавцами с максимально возможным уведомлением.

Требования к продукту

Продукция

- Продавцы должны четко указывать цены на каждый продаваемый товар.
- Продавцы должны предоставлять четкую письменную информацию о методах производства и делать ее доступной любому, кто ее запросит.
- На каждом стенде должна быть видная вывеска, четко идентифицирующая ферму или предприятие по названию и местонахождению (город и штат) фермы или предприятия. Вывески должны быть размером не менее 11” x 17” с высотой букв не менее 3”.
- Цены должны быть четко указаны.
- На любых продуктах, перепродаваемых с разрешения менеджера рынка, должны быть четко указаны название и местонахождение производителя.

Мы настоятельно рекомендуем поставщикам продукции зарегистрироваться для приема ваучеров FDNP. Программа прямого питания фермеров Орегона (FDNP) — это государственная программа питания Министерства сельского хозяйства США, которая ежегодно приносит фермерам Орегона более миллиона долларов. Средства FDNP выдаются в виде предварительно напечатанных чеков и направляются семьям с низким уровнем питания, участвующим в программе WIC (женщины, младенцы и дети), а также пожилым людям с низким доходом, имеющим на это право.

Готовые и обработанные продукты
Чтобы продавать готовые продукты на рынке, вам необходимо следовать всем применимым рекомендациям USDA, ODA и округа Малтнома. Вам необходимо получить временную лицензию на ресторан округа Малтнома.

Отбор проб продуктов питания

- Продавцы могут предлагать подносы с образцами.
- Продавцы, предлагающие образцы, должны предоставить мусорный контейнер, в который клиенты могут выбросить зубочистки или другие предметы, связанные с образцом.
- Узнайте больше о рекомендациях Ассоциации фермерских рынков Орегона по безопасному отбору проб

CBD/Конопляная продукция
Продавцы могут продавать продукцию, произведенную непосредственно самими продавцами, содержащую CBD. Однако для этого потребуется дополнительное лицензирование.
В Орегоне любые розничные или оптовые торговцы коноплей, которые хранят, передают или продают промышленную коноплю или изделия из конопли для перепродажи другому лицу, должны получить лицензию продавца конопли от Департамента сельского хозяйства штата Орегон (ODA).
Если вы продаете какие-либо продукты, которые будут употребляться перорально (конопляные жевательные конфеты, настойки и т. д.), вам, скорее всего, понадобится лицензия по безопасности пищевых продуктов от ODA. Для получения дополнительной информации о лицензиях по безопасности пищевых продуктов посетите веб-страницу ODA Food Safety.
Продавцы не могут продавать какие-либо продукты, содержащие ТГК.

Требования к сбору данных

Woodlawn Farmers Market требует от всех поставщиков сообщать данные о своих продажах менеджеру рынка в конце каждого рыночного дня и проводить межсезонный и ежегодный опрос. Эти требования к сбору данных помогают рынку отслеживать общую производительность, обеспечивать финансирование и

улучшать поддержку поставщиков. Соблюдение этой политики является обязательным для всех выбранных поставщиков.

Отсутствие

Постоянство важно для наших клиентов — они приходят на рынок, ожидая найти своих любимых поставщиков. Отсутствие в последнюю минуту не только разочаровывает покупателей, но и влияет на других поставщиков и рынок в целом.

Мы продвигаем ваш бизнес в течение недели с помощью платных медиа, поэтому предварительное уведомление об отмене позволяет нам скорректировать маркетинговые усилия и найти поставщика на замену. Кроме того, мы тщательно планируем поставщиков, чтобы избежать накладок и/или дублирования в выборе продуктов. Неявка в последнюю минуту означает, что другой поставщик упустил возможность продать.

Пожалуйста, будьте внимательны и соблюдайте свои обязательства на рынке. Ваша надежность помогает создать успешный опыт для всех.

Продавцы указывают дни рынка, в которые они будут присутствовать, при заполнении заявки поставщика. Менеджер рынка подтвердит эти даты после принятия на рынок. Если вам необходимо внести изменения в запланированные дни рынка, вы можете сделать это как минимум за неделю до запланированной даты рынка, иначе изменение будет считаться незапланированным отсутствием. Пожалуйста, свяжитесь с менеджером, как только вы узнаете об изменении запланированных дат, чтобы у менеджера было время внести изменения в планировку рынка и акции.

Мы понимаем, что непредвиденные обстоятельства иногда могут помешать вам присутствовать на рынке, который вы планировали посетить. Мы допускаем одно незапланированное отсутствие за сезон. После этого, если у вас будет второе незапланированное отсутствие, вам НЕ будет разрешено вернуться на рынок снова, пока вы не заплатите полную стоимость услуг поставщика за второе отсутствие.

Между тем, если у вас будет два незапланированных отсутствия и вы не попытались связаться с нами ранее (т. е. «не позвонил/не явился»), вас НЕ пригласят обратно на рынок, а другие запланированные вами даты будут автоматически отменены.

Правила пользования туалетом

Наши друзья из Firehouse, ресторана, граничащего с рынком, великодушно разрешают продавцам и волонтерам на рынке пользоваться своим туалетом во время работы рынка. Менеджер рынка покажет вам, где находится этот туалет, когда вы приедете на свой первый рынок. Однако это НЕ распространяется на общественность. Общественный туалет не доступен никому, кроме продавцов и волонтеров рынка.

Правила в отношении опозданий

Ожидается, что продавцы прибудут на рынок не позднее 8:30 утра, чтобы быть готовыми к продаже в 9:00 утра. После 8:45 утра на территории рынка запрещен въезд транспортных средств — если вы приедете позже, вам придется припарковаться на близлежащей улице и нести свою палатку, припасы и продукты на рынок вручную. Продавцы, которые опоздают с установкой или не будут готовы начать продажу в 9:00 утра, получат письменное предупреждение. Постоянные опоздания могут привести к удалению продавца с рынка.

Расписание дня рынка

8:00 утра Продавцы могут начать установку. Прибыв на место, продавец должен уточнить местонахождение прилавка у менеджера рынка, припарковаться плотно к прилавку, полностью разгрузиться в пределах своего прилавка, быстро убрать транспортное средство с места, затем вернуться, чтобы начать установку. Припаркуйтесь на улице за пределами рынка. Если во время разгрузки идет дождь, вы можете установить навес только для защиты своих продуктов.

WOODLAWN
FARMERS MARKET

8:30 утра Крайний срок для продавцов, чтобы начать установку на рынке. Если к этому времени продавец не появится, его место будет аннулировано.
8:45 утра Все транспортные средства должны быть за пределами площадки, чтобы обеспечить безопасность клиентов, прибывших заранее.
9:00 утра Рынок открывается, и продавцы могут начать продавать. Продавцы, чьи прилавки не готовы к продаже по сигналу звонка об открытии, получат письменное предупреждение. Если требуется более 2 письменных предупреждений, вас могут попросить покинуть рынок.
13:00 дня Рынок закрывается на день.
1:10pm Транспортные средства допускаются на рынок для погрузки. Оставьте землю под вашим стендом свободной от мусора, включая выброшенные растительные материалы.
2:00pm Улица Дарем снова открывается. Продавцы должны завершить погрузку и убрать транспортные средства с территории.

Продавцы не могут продавать до 9:00 утра или после 1:00 дня, за исключением других продавцов. Это мера безопасности, чтобы отучить покупателей приходить за покупками пораньше, пока продавцы ведут транспортные средства на рынке.

Вежливость и обслуживание клиентов

Находясь на рынке, продавцы должны вести себя профессионально, вежливо по отношению к персоналу рынка, покупателям, другим продавцам, волонтерам, а также к нашим соседям или любым лицам, присутствующим на наших рынках. Мы предоставляем важное пространство для наших сообществ и хотим создать более безопасное пространство для всех людей.

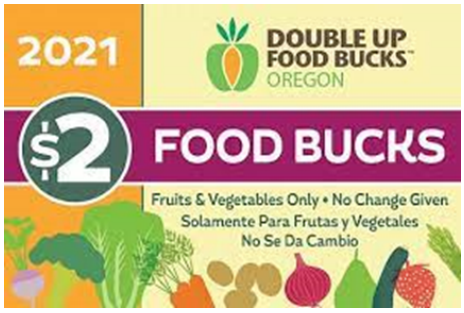
● Продавцам не разрешается включать радио или использовать другие электронные устройства, генерирующие звук, во время работы рынка.
● Продавцы не должны унижать других продавцов, продукты или рынки.
● На вопросы покупателей относительно методов ведения сельского хозяйства следует отвечать фактически и со знанием дела.

WOODLAWN
FARMERS MARKET

Токены

Все продавцы должны принимать токены Woodlawn Farmers Market и наличные. Продавцы также могут принимать кредитные карты покупателей напрямую. Продавцы получат раздаточный материал с подробным описанием правил использования токенов в их первый рыночный день.

Double Up Food Bucks
Мы предлагаем Double Up Food Bucks (Удвоенные продовольственные баксы), которые позволяют покупателям удвоить получаемую ими сумму SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program – Программа дополнительной продовольственной поддержки) вплоть до 20 долларов США за рыночный день. Это небольшие бумажные карты номиналом 2 доллара, которыми покупатели могут расплачиваться только за фрукты и овощи. **Выдача сдачи с карт Double Up Food Bucks запрещена.**



[Текст на карте: 2021. Удвоенные продовольственные баксы, Орегон. Продовольственные баксы номиналом 2 доллара США. Только фрукты и овощи. Сдача не выдается]

Double Up Food Bucks можно использовать **ТОЛЬКО** для покупки продуктов, перечисленных на карте.

Красные токены SNAP/EBT (ДОЛЖНО БЫТЬ СКАЗАНО "WOODLAWN")

SNAP/EBT — это **красные** токены номиналом 1 доллар, представляющие собой доллары SNAP/EBT (доллары продовольственных талонов). **Выдача сдачи с**

WOODLAWN
FARMERS MARKET

долларовых токенов Red SNAP запрещена. Покупки делаются по частям по 1 доллару. Думайте об этих токенах как о долларах SNAP, которые нельзя обменять на наличные.

Токены SNAP **можно** использовать для покупки:

- Любых холодных продуктов, продаваемых на рынке и также доступных по программе SNAP в продуктовых магазинах.
- Семян и растений, предназначенных для выращивания продуктов питания.

Токены SNAP **нельзя** использовать для покупки:

- Любой еды, горячей на момент продажи.
- Непродовольственных товаров, включая мыло, корм для домашних животных и т. д.
- Цветов (если только они не съедобны и не представлены как таковые, например, в салатной смеси).
- Алкоголя.

Зеленые кредитные/дебетовые токены (ДОЛЖНО БЫТЬ СКАЗАНО "WOODLAWN")

Зеленые токены номиналом 5 долларов функционируют на рынке точно так же, как наличные деньги. Клиенты могут приобрести эти токены в информационном киоске для покупки товаров, доступных только за наличные. Для поощрения продаж информационный киоск не взимает комиссию за транзакции по кредитным/дебетовым картам. Обработка своих собственных дебетовых/кредитных транзакций на своем прилавке при желании поощряется. **Токены Woodlawn Farmers Market не взаимозаменяемы с токенами других фермерских рынков, и мы не можем компенсировать какие-либо токены с других фермерских рынков.**

Внимание: токены других рынков могут выглядеть так же, как токены Woodlawn, поэтому обязательно проверяйте их, прежде чем принять.

В конце каждого рыночного дня продавцы приносят все свои токены управляющему рынком. Вместе с управляющим рынком продавцы пересчитывают свои токены и получают квитанцию. Продавцам будет отправлен чек на их токены

в течение пяти рабочих дней. Возмещение токенов на сумму менее 30 долларов США наличными будет осуществляться по выбору продавца.

Руководящие ценности разнообразия, справедливости и инклюзивности от Ассоциации фермерских рынков штата Орегон (OFMA)

Заявление OFMA о разнообразии, справедливости и инклюзивности
По состоянию на 6 октября 2020 г.

Целью этого заявления является руководство решениями, действиями, деятельностью по защите общественных интересов и распределением ресурсов Woodlawn Farmers Market и OFMA по мере того как мы работаем над тем, чтобы стать антирасистской организацией. Фермерские рынки являются частью сельскохозяйственной системы, основанной на истории расизма и угнетения, от кражи земли коренных народов белыми европейскими колонизаторами до столетий украденного труда через рабство и продолжающейся эксплуатации латиноамериканских сельскохозяйственных рабочих и других цветных работников продовольственной системы.

История маргинализации и расизма в Орегоне в доступе к земле, сельскохозяйственных кредитах, жилищной политике, иммиграции и других системах привела к неравенству в доходах и возможностях. В результате многие фермерские рынки в Орегоне представляют собой пространства, где большинство составляют белые сотрудники и покупатели, и традиционно не обслуживают чернокожих, представителей коренных народов и цветных граждан (BIPOC) в наших сообществах. Непредставленность и доминируемая белыми гражданами культура могут исключать как цветных продавцов, так и цветных покупателей. Woodlawn Farmers Market и OFMA стремятся к тому, чтобы фермерские рынки были комфортными, гостеприимными и инклюзивными пространствами для всех членов сообщества Орегона.

Woodlawn Farmers Market и OFMA берут на себя ответственность за нашу роль в сохранении систем угнетения. Для выполнения нашей миссии — поддерживать

местное сельское хозяйство и здоровье местных сообществ путем укрепления и развития фермерских рынков штата Орегон — мы должны работать над ликвидацией существующих деспотичных структур и поддерживать усилия по замене их справедливыми системами, которые будут служить всем жителям штата Орегон.

Мы обязуемся продолжать работу по коллективному освобождению от неравенства. Мы стремимся приоритизировать лидерство, контроль в принятии решений и ресурсы для BIPOC и сообществ иммигрантов. Расизм пересекается с другими формами угнетения — по признаку пола, сексуальной ориентации, трудоспособности, классовому признаку — и мы стремимся поддерживать справедливость для всех сообществ путем сосредоточения внимания на расовой справедливости.